

SENATE



CANADA

SÉNAT

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 45th Parliament
3 Charles III

N° 2

Tuesday, May 27, 2025

10 a.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 45^e législature
3 Charles III

Le mardi 27 mai 2025

10 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Cuzner	Hay	Miville-Dechêne	Seidman
Al Zaibak	Dalphond	Hébert	Moodie	Senior
Anderson	Dasko	Henkel	Moreau	Simons
Arnot	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Housakos	Muggli	Smith
Ataullahjan	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Ince	Osler	Sorensen
Audette	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kingston	Oudar	Surette
Batters	Dean	Kutcher	Pate	Tannas
Black	Dhillon	LaBoucane-Benson	Patterson	Varone
Boehm	Downe	Loffreda	Petitclerc	Verner
Boniface	Duncan	MacAdam	Petten	Wallin
Boudreau	Forest	MacDonald	Poirier	Wells (<i>Alberta</i>)
Boyer	Francis	Manning	Prosper	Wells (<i>Newfoundland</i>
Brazeau	Fridhandler	Marshall	Pupatello	<i>and Labrador—Terre-</i>
Burey	Gagné	Martin	Quinn	<i>Neuve-et-Labrador</i>)
Busson	Galvez	Massicotte	Ravalia	White
Cardozo	Gerba	McBean	Richards	Wilson
Carignan	Gignac	McCallum	Ringuette	Woo
Clement	Gold	McNair	Robinson	Youance
Cormier	Greenwood	McPhedran	Ross	Yussuff
Coyle	Harder	Mégie	Saint-Germain	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Coyle	Harder	Mégie	Saint-Germain
Al Zaibak	Cuzner	Hay	Miville-Dechêne	Seidman
Anderson	Dalphond	Hébert	Moodie	Senior
Arnot	Dasko	Henkel	Moreau	Simons
Ataullahjan	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Housakos	Muggli	Smith
*Aucoin	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Ince	Osler	Sorensen
Audette	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kingston	Oudar	Surette
Batters	Dean	Kutcher	Pate	Tannas
Black	Dhillon	LaBoucane-Benson	Patterson	Varone
Boehm	Downe	Loffreda	Petitclerc	Verner
Boniface	Duncan	MacAdam	Petten	Wallin
Boudreau	Forest	MacDonald	Poirier	Wells (<i>Alberta</i>)
Boyer	Francis	Manning	Prosper	Wells (<i>Newfoundland</i>
Brazeau	Fridhandler	Marshall	Pupatello	<i>and Labrador—Terre-</i>
Burey	Gagné	Martin	Quinn	<i>Neuve-et-Labrador</i>)
Busson	Galvez	Massicotte	Ravalia	White
Cardozo	Gerba	McBean	Richards	Wilson
Carignan	Gignac	McCallum	Ringuette	Woo
Clement	Gold	McNair	Robinson	Youance
Cormier	Greenwood	McPhedran	Ross	Yussuff

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS

The sitting of the Senate was suspended to await the arrival of His Majesty the King.

After awhile, His Majesty the King arrived and was seated upon the Throne.

The Honourable the Speaker commanded the Usher of the Black Rod to proceed to the House of Commons and acquaint that House that:

“It is the pleasure of His Majesty the King that they attend him immediately in the Senate Chamber.”

The House of Commons being come,

Their Speaker, the Honourable Francis Scarpaleggia, said:

“MAY IT PLEASE YOUR MAJESTY,

The House of Commons has elected me their Speaker, though I am but little able to fulfill the important duties thus assigned to me. If, in the performance of those duties, I should at any time fall into error, I pray that the fault may be imputed to me, and not to the Commons, whose servant I am, and who, through me, the better to enable them to discharge their duty to their King and Country, humbly claim all their undoubted rights and privileges, especially that they may have freedom of speech in their debates, access to Your Majesty’s person at all seasonable times, and that their proceedings may receive from Your Majesty the most favourable construction.”

The Honourable the Speaker of the Senate answered:

“Mr. Speaker, I am commanded by His Majesty the King to declare to you that he freely confides in the duty and attachment of the House of Commons to His Majesty’s person and Government, and not doubting that their proceedings will be conducted with wisdom, temper and prudence, he grants, and upon all occasions will recognize and allow their constitutional privileges. I am commanded also to assure you that the Commons shall have ready access to His Majesty upon all seasonable occasions and that their proceedings, as well as your words and actions will constantly receive from him the most favourable construction.”

His Majesty the King was then pleased to open the session by a gracious speech to both Houses, as follows:

Honourable Senators,
Members of the House of Commons,

It is with a sense of deep pride and pleasure that my wife and I join you here today, as we witness Canadians coming together in a renewed sense of national pride, unity, and hope.

PRIÈRE

La séance du Sénat est suspendue pour attendre l’arrivée de Sa Majesté le roi.

Quelque temps après, Sa Majesté le roi arrive et prend place sur le Trône.

L’honorable Présidente ordonne à l’huissier du bâton noir de se rendre auprès de la Chambre des communes et de l’informer que :

« C’est le plaisir de Sa Majesté le roi que les Communes se rendent immédiatement auprès de lui dans la salle du Sénat. »

Les Communes étant arrivées,

Leur Président, l’honorable Francis Scarpaleggia dit :

« QU’IL PLAISE À VOTRE MAJESTÉ :

La Chambre des communes m’a élu Président bien que je sois peu capable de remplir les devoirs importants qui me sont par là assignés. Si, dans l’exécution de ces devoirs, il m’arrive jamais de faire une erreur, je demande que la faute me soit imputée et non aux Communes dont je suis le serviteur et qui, en vue de s’acquitter le mieux possible de leurs devoirs envers leur roi et le pays, réclament humblement, par ma voix, la reconnaissance de leurs droits et privilèges incontestables, notamment la liberté de parole dans leurs débats ainsi que l’accès auprès de la personne de Votre Majesté en tout temps convenable, et demandent que Votre Majesté veuille bien interpréter de la manière la plus favorable leurs délibérations. »

L’honorable Présidente du Sénat répond :

« Monsieur le Président, Sa Majesté le roi me charge de vous dire que, ayant pleine confiance dans le loyalisme et l’attachement de la Chambre des communes envers la personne et le Gouvernement de Sa Majesté, et ne doutant nullement que ses délibérations seront marquées au coin de la sagesse, de la modération et de la prudence, il lui accorde et en toutes occasions saura reconnaître ses privilèges constitutionnels. J’ai également ordre de vous assurer que les Communes auront, en toute occasion convenable, libre accès auprès de Sa Majesté et que leurs délibérations, ainsi que vos paroles et vos actes, seront toujours interprétés par lui de la manière la plus favorable. »

Il plaît alors à Sa Majesté le roi d’ouvrir la session par le gracieux discours suivant aux deux Chambres :

Honorables Sénateurs et Sénatrices,
Mesdames et Messieurs les Députés de la Chambre des communes,

C’est avec beaucoup de fierté et de joie que mon épouse et moi sommes ici aujourd’hui, à l’heure où les Canadiens et les Canadiennes se mobilisent avec un regain de fierté nationale, d’unité et d’espoir.

I would like to acknowledge that we are gathered on the unceded territory of the Algonquin Anishinaabeg people. This land acknowledgement is a recognition of shared history as a nation. While continuing to deepen my own understanding, it is my great hope that in each of your communities, and collectively as a country, a path is found toward truth and reconciliation, in both word and deed.

This is my 20th visit to Canada, spread over the course of more than half a century, and my first as Sovereign. As I have said before, “Every time I come to Canada... a little more of Canada seeps into my bloodstream — and from there straight to my heart.” I have always had the greatest admiration for Canada’s unique identity, which is recognized across the world for bravery and sacrifice in defence of national values, and for the diversity and kindness of Canadians.

To the First Nations, Inuit, and Métis Peoples — you have welcomed my family and myself to your traditional lands with great warmth and hospitality, for which I am humbly grateful.

This year, we mark the 80th anniversary of V-E Day and V-J Day. On Juno Beach, at Dieppe, on the Somme, at Beaumont-Hamel, at Ypres, and on Vimy Ridge... At those places, and many others, forever etched into our memories, Canadians fought and died alongside our closest allies.

Today, I see representatives from every part of Canada — from St. John’s, Newfoundland and Labrador, to Victoria, British Columbia, and Arviat, Nunavut. I see the guardians of the fundamental rights and freedoms guaranteed in the Canadian Charter and, as King, I thank you for your service to your fellow Canadians, across the length and breadth of this vast and great nation.

You speak for your communities, representing an incredible richness of cultures, languages, and perspectives. We owe it to this generation, and those who succeed us, to think and act for the greater good of all. While the world faces unprecedented challenges, generating uncertainties across the continents with regards to peace and stability, economics, and climate change, your communities have the skills and determination to bring a wealth of solutions.

By fostering collaboration and engaging in respectful, constructive debates, you will ensure this Government is capable of bold and fair action to support Canadians.

It has been nearly 70 years since the Sovereign first opened Parliament. In the time since, Canada has dramatically changed: repatriating its Constitution, achieving full independence, and witnessing immense growth. Canada has embraced its British, French, and Indigenous roots, and become a bold, ambitious, innovative country that is bilingual, truly multicultural, and committed to reconciliation.

J’aimerais souligner que nous sommes réunis sur le territoire non cédé de la Nation algonquienne Anishinaabeg. Cette reconnaissance du territoire témoigne de l’histoire commune des habitants de ce pays. Bien que je poursuive mon propre apprentissage à ce sujet, j’espère sincèrement que, dans vos communautés et dans l’ensemble du pays, la vérité et la réconciliation se frayeront un chemin, tant par des paroles que des gestes concrets.

C’est ma 20^e visite au Canada en plus d’un demi-siècle, et ma première visite en tant que souverain. Comme je l’ai déjà affirmé : « chaque fois que je viens au Canada, [...] un peu plus de Canada s’infiltre dans mon sang, et de là, directement dans mon cœur ». J’ai toujours eu la plus grande admiration pour l’identité sans pareille du Canada, laquelle est reconnue dans le monde entier, pour le courage dont vous avez fait preuve et les sacrifices que vous avez consentis afin de défendre vos valeurs nationales, et pour la diversité et la gentillesse des Canadiens et des Canadiennes.

J’aimerais dire aux peuples des Premières Nations, Inuits et Métis : vous nous avez réservé, à ma famille et moi, un accueil très chaleureux et une grande hospitalité sur vos terres ancestrales, et je vous en suis humblement reconnaissant.

Cette année, nous soulignons le 80^e anniversaire du jour de la Victoire en Europe et du jour de la Victoire sur le Japon. À Juno Beach, à Dieppe, à la Somme, à Beaumont-Hamel, à Ypres et sur la crête de Vimy... En ces lieux et tant d’autres, qui seront à jamais gravés dans notre mémoire, les Canadiens ont combattu et péri aux côtés de nos plus proches alliés.

Aujourd’hui, je vois des élus venant d’un bout à l’autre du Canada. De St. John’s, à Terre-Neuve-et-Labrador, de Victoria, en Colombie-Britannique, et d’Arviat, au Nunavut. Je vois des gardiens des droits et libertés garantis par la Charte canadienne. En tant que Roi, je tiens à vous remercier de vous mettre au service de vos compatriotes, d’un bout à l’autre de ce grand et beau pays.

Vous parlez au nom de vos communautés et représentez une incroyable richesse de cultures, de langues et de perspectives. Nous devons à la présente génération ainsi qu’à celle qui suivra de réfléchir et d’agir en faveur du bien commun. À l’heure où le monde fait face à des défis sans précédent au chapitre, par exemple, de la paix et de la stabilité, de la situation économique ou des changements climatiques, des défis qui font naître des incertitudes sur tous les continents, vos communautés possèdent le savoir-faire et la détermination nécessaires pour y trouver tout un éventail de solutions.

En encourageant la collaboration et en tenant des débats respectueux et constructifs, vous permettrez à ce Gouvernement d’agir de façon audacieuse et juste, pour le bien des Canadiens et des Canadiennes.

Il y a près de 70 ans, la souveraine lançait vos travaux parlementaires pour la première fois. Depuis, le Canada a changé du tout au tout : vous avez rapatrié la Constitution, accédé à la pleine indépendance et connu une croissance phénoménale. Le Canada a fait siennes ses racines britanniques, françaises et autochtones pour devenir un pays audacieux, ambitieux et novateur qui est également bilingue, véritablement multiculturel et engagé dans la voie de la réconciliation.

The Crown has for so long been a symbol of unity for Canada. It also represents stability and continuity from the past to the present. As it should, it stands proudly as a symbol of Canada today, in all her richness and dynamism.

Opening

When my dear late mother, Queen Elizabeth II, opened a new Canadian Parliament in 1957, the Second World War remained a fresh, painful memory. The Cold War was intensifying. Freedom and democracy were under threat. Canada was emerging as a growing economic power and a force for peace in the world. In the decades since, history has been punctuated by epoch-making events: the Vietnam War, the fall of the Berlin Wall, and the start of the War on Terror. Today, Canada faces another critical moment. Democracy, pluralism, the rule of law, self-determination, and freedom are values which Canadians hold dear, and ones which the Government is determined to protect.

The system of open global trade that, while not perfect, has helped to deliver prosperity for Canadians for decades, is changing. Canada's relationships with partners are also changing.

We must be clear-eyed: the world is a more dangerous and uncertain place than at any point since the Second World War. Canada is facing challenges that are unprecedented in our lifetimes.

Many Canadians are feeling anxious and worried about the drastically changing world around them. Fundamental change is always unsettling. Yet this moment is also an incredible opportunity. An opportunity for renewal. An opportunity to think big and to act bigger. An opportunity for Canada to embark on the largest transformation of its economy since the Second World War. A confident Canada, which has welcomed new Canadians, including from some of the most tragic global conflict zones, can seize this opportunity by recognising that all Canadians can give themselves far more than any foreign power on any continent can ever take away. And that by staying true to Canadian values, Canada can build new alliances and a new economy that serves all Canadians.

Building new relationships with the United States and the world

The Prime Minister and the President of the United States, for example, have begun defining a new economic and security relationship between Canada and the U.S., rooted in mutual respect and founded on common interests, to deliver transformational benefits for both sovereign nations.

In parallel, the Government is working to strengthen its relationships with reliable trading partners and allies around the world, recognizing that Canada has what the world needs and the values the world respects.

Depuis si longtemps, la Couronne est un symbole d'unité pour le Canada. Elle représente également la stabilité ainsi que la continuité entre le passé et le présent. Comme il se doit, elle symbolise fièrement le Canada aujourd'hui, dans toute sa richesse et son dynamisme.

Ouverture

Quand ma chère et regrettée mère, la reine Elizabeth II, a inauguré les travaux parlementaires du Canada en 1957, la Deuxième Guerre mondiale était encore un souvenir récent et douloureux. La Guerre froide s'intensifiait. La liberté et la démocratie étaient menacées. Le Canada devenait une puissance économique montante et un artisan de la paix dans le monde. Dans les décennies qui ont suivi, l'histoire a été ponctuée d'événements notables : la guerre du Vietnam, la chute du mur de Berlin et le début de la guerre contre le terrorisme. Aujourd'hui, le Canada en est à un autre moment décisif. La démocratie, le pluralisme, la primauté du droit, l'autodétermination et la liberté sont des valeurs chères aux yeux des Canadiens et des Canadiennes, des valeurs que le Gouvernement est déterminé à protéger.

Le système de libre-échange mondial qui, bien qu'imparfait, a aidé à favoriser la prospérité de la population canadienne pendant des décennies, est en pleine évolution. Il en va de même pour les relations que le Canada cultive avec ses partenaires.

Il nous faut confronter la réalité : depuis la Deuxième Guerre mondiale, notre monde n'a jamais été aussi dangereux et instable. Le Canada fait face à des défis qui, dans nos vies, sont sans précédent.

Nombreux sont les Canadiens et les Canadiennes qui sont angoissés ou inquiets en raison des changements radicaux qui se trament dans le monde. S'il est vrai que les changements en profondeur sont toujours déstabilisants, ils offrent également des occasions exceptionnelles. L'occasion de marquer un renouveau. L'occasion de voir grand et de poser des gestes encore plus grands. L'occasion, pour le Canada, d'entreprendre la plus vaste transformation de son économie depuis la Deuxième Guerre mondiale. Un Canada en confiance, qui a accueilli de nouveaux Canadiens et de nouvelles Canadiennes, dont certains provenant de zones de conflit parmi les plus difficiles dans le monde, peut saisir ces occasions en sachant que sa population peut s'offrir ce qu'aucune puissance étrangère ni aucun continent ne pourra jamais lui enlever. Et que, en respectant les valeurs qui lui sont propres, le Canada peut se forger de nouvelles alliances et une nouvelle économie au service de toute sa population.

Bâtir de nouvelles relations avec les États-Unis et le reste du monde

Le premier ministre et le président des États-Unis, par exemple, ont tracé les premières lignes d'une nouvelle relation économique et de sécurité entre le Canada et les États-Unis, laquelle est ancrée dans un respect mutuel et repose sur le même intérêt à transformer leurs nations souveraines pour le mieux.

Simultanément, le Gouvernement œuvre à renforcer ses relations avec des partenaires commerciaux et des alliés fiables. Sachant que le Canada possède ce dont notre monde a besoin et défend les valeurs que ce monde respecte.

Canada is ready to build a coalition of like-minded countries that share its values, that believe in international co-operation and the free and open exchange of goods, services, and ideas. In this new, fast-evolving world, Canada is ready to lead. This will be demonstrated in June, when Canada convenes the G7 Summit.

Building a more affordable Canada

The Government is guided by its conviction that the economy is only truly strong when it serves everyone. Many Canadians are struggling to get ahead. The Government is responding, reducing middle-class taxes and saving two-income families up to \$840 a year. It will cut the GST on homes at or under \$1 million for first-time homebuyers, delivering savings of up to \$50,000. And it will lower the GST on homes between \$1 million and \$1.5 million.

The Government will protect the programs that are already saving families thousands of dollars every year. These include child care and pharmacare. In addition to these, the Government has recently expanded the Canadian Dental Care Plan to cover about eight million Canadians, saving the average person more than \$800 per year.

Building a stronger Canada

The Government's overarching goal — its core mission — is to build the strongest economy in the G7. That starts with creating one Canadian economy out of thirteen. Internal barriers to trade and labour mobility cost Canada as much as \$200 billion each year. The Government will introduce legislation to remove all remaining federal barriers to internal trade and labour mobility by Canada Day.

Numerous premiers have already taken vital steps to break down provincial and territorial barriers to trade. Together, we will build on that progress to deliver free trade across the nation by Canada Day. This is critical to unlocking Canada's full economic potential, but it's not enough.

To build Canada strong, the Government is working closely with provinces, territories, and Indigenous Peoples to identify and catalyse projects of national significance. Projects that will connect Canada, that will deepen Canada's ties with the world, and that will create high-paying jobs for generations.

Given the pace of change and the scale of opportunities, speed is of the essence. Through the creation of a new Major Federal Project Office, the time needed to approve a project will be reduced from five years to two; all while upholding Canada's world-leading environmental standards and its constitutional obligations to Indigenous Peoples.

Le Canada est prêt à bâtir une coalition de nations qui partagent ces valeurs — qui croient en la coopération internationale et le libre-échange de biens, de services et d'idées. Dans ce monde nouveau, qui évolue à un rythme frénétique, le Canada tracera la voie à suivre. La démonstration en sera faite dès juin, quand le Canada présidera le Sommet du G7.

Bâtir un Canada où les prix sont plus abordables

Le Gouvernement est guidé par sa conviction selon laquelle l'économie ne peut être vigoureuse que si elle est au service de tous. Nombreux sont les Canadiens et les Canadiennes qui ont du mal à atteindre leur plein potentiel. Le Gouvernement agit en conséquence, en réduisant les impôts de la classe moyenne et en faisant épargner 840 \$ par année aux familles à deux revenus. De plus, le Gouvernement éliminera la taxe sur les produits et services (TPS) pour les acheteurs d'une première propriété d'une valeur égale ou inférieure à 1 million de dollars, ce qui générera des économies pouvant s'élever à 50 000 \$. Le Gouvernement réduira aussi la TPS sur les maisons d'une valeur de 1 à 1,5 million de dollars.

Le Gouvernement assurera la pérennité de programmes qui permettent déjà aux familles d'économiser des milliers de dollars par année. Notamment ceux pour les garderies et l'assurance-médicament. À ces progrès s'ajoute l'élargissement du Régime canadien de soins dentaires, qui sera bientôt accessible à environ huit millions de Canadiens et de Canadiennes, leur permettant d'économiser plus de huit cents dollars par année, en moyenne.

Bâtir un Canada plus fort

L'objectif général du Gouvernement — ou sa mission fondamentale — est de bâtir la plus forte économie du G7. Pour ce faire, il faut tout d'abord créer une seule économie, et non treize. Les obstacles au commerce intérieur et à la mobilité de la main-d'œuvre coûtent pas moins de 200 milliards de dollars par année au Canada. Le Gouvernement présentera aussi des projets de loi pour éliminer tous les autres obstacles fédéraux au commerce intérieur et à la mobilité de la main-d'œuvre d'ici la fête du Canada.

Les premiers ministres de plusieurs provinces et territoires ont déjà pris des mesures pour éliminer les obstacles au commerce intérieur. Le Gouvernement va s'appuyer sur ces progrès pour créer, d'ici la fête du Canada, un réel système de libre-échange à travers le pays. Il s'agit d'efforts essentiels pour permettre au Canada de réaliser tout son potentiel économique, mais cela reste insuffisant.

Pour bâtir un Canada fort, le Gouvernement travaille de près avec les provinces, les territoires et les peuples autochtones afin de repérer et propulser des projets d'intérêt national. Des projets qui permettront de raccorder le Canada, de resserrer les liens entre le Canada et le reste du monde et de créer des emplois bien rémunérés pour des générations à venir.

Vu le rythme auquel les changements s'opèrent et l'ampleur des occasions qui se présentent, la rapidité d'exécution sera primordiale. Grâce à la mise sur pied du Bureau des grands projets fédéraux, le délai d'approbation des projets passera de cinq à deux ans. Cela se fera dans le respect des normes environnementales du Canada, qui sont de calibre mondial, et de ses obligations constitutionnelles envers les peuples autochtones.

The Government will also strike co-operation agreements with every interested province and territory within six months to realize its goal of “one project, one review.”

When Canadians come together, Canada builds things that last.

By removing these barriers that have held back our economy, we will unleash a new era of growth that will ensure we don't just survive ongoing trade wars, but emerge from them stronger than ever. It will enable Canada to become the world's leading energy superpower in both clean and conventional energy. To build an industrial strategy that will make Canada more globally competitive, while fighting climate change. To build hundreds of thousands of good careers in the skilled trades. And to build Canada into the world's leading hub for science and innovation.

Critically, the Government will undertake a series of measures to help double the rate of home building while creating an entirely new housing industry — using Canadian technology, Canadian skilled workers, and Canadian lumber. The Government will introduce measures to deliver affordable homes by creating Build Canada Homes. This mission-driven organization will act to accelerate the development of new affordable housing. It will invest in the growth of the prefabricated and modular housing industry. And it will provide significant financing to affordable home builders. The Government will make the housing market work better, including by cutting municipal development charges in half for all multi-unit housing. The Government will drive supply up to bring housing costs down.

Building a safer and more secure Canada

To be truly strong, Canada must be secure. To that end, the Government will introduce legislation to enhance security at Canada's borders. Law enforcement and intelligence agencies will have new tools to stop the flow of fentanyl and its precursors. The Canada Border Services Agency will be given new powers to examine goods destined for export, to prevent the transport of illegal and stolen products, including cars.

The Government will protect Canada's sovereignty by rebuilding, rearming, and reinvesting in the Canadian Armed Forces. It will boost Canada's defence industry by joining ReArm Europe, to invest in transatlantic security with Canada's European partners. And it will invest to strengthen its presence in the North, which is an integral part of Canada, as this region faces new threats.

The Government will discharge its duty to protect Canadians and their sovereign rights, from wherever challenges may come at home or abroad. To keep communities safe, the Government will hire 1,000 more RCMP personnel. It will change firearms licensing and strengthen enforcement of yellow and red flag laws. Weapons licences for those convicted of intimate partner

D'ici six mois, le Gouvernement établira également des ententes de coopération avec les provinces et les territoires qui s'y montreront intéressés afin d'atteindre son objectif « Un projet, une évaluation ».

Quand les Canadiens et les Canadiennes unissent leurs efforts, le Canada peut bâtir à long terme.

Éliminer ces obstacles qui freinent l'économie canadienne permettra l'avènement d'une nouvelle ère de croissance grâce à laquelle le Canada va non seulement surmonter des guerres commerciales, mais en émerger plus fort que jamais. Cela lui permettra de devenir une superpuissance en matière d'énergie verte et conventionnelle. De bâtir une stratégie industrielle qui rendra le Canada plus compétitif à l'international, tout en luttant contre les changements climatiques. De bâtir des centaines de milliers de bonnes carrières dans les métiers spécialisés. Et donc de faire du Canada une plaque tournante pour la science et l'innovation.

Crucialement, le Gouvernement entreprendra une série de mesures pour aider à doubler le taux de construction résidentielle, tout en renouvelant complètement le secteur de la construction résidentielle — en mettant à profit la technologie canadienne, les travailleurs qualifiés canadiens et le bois canadien. Le Gouvernement proposera des mesures pour créer des logements abordables au moyen du programme « Maisons Canada », une organisation axée sur une mission qui accélérera la création de nouveaux logements abordables. Elle investira dans la croissance du secteur des maisons préfabriquées et modulaires. De plus, elle offrira un financement important aux constructeurs de logements abordables. Le Gouvernement améliorera le fonctionnement du marché de l'habitation, notamment en réduisant de moitié les redevances d'aménagement municipales pour les bâtiments résidentiels à logements multiples. Le Gouvernement augmentera le nombre de logements pour en faire baisser les prix.

Bâtir un Canada plus sûr

Pour être vraiment fort, le Canada doit être un endroit sûr. Le Gouvernement a donc l'intention de présenter un projet de loi pour améliorer la sécurité aux frontières canadiennes. Les organismes d'application de la loi et de renseignement auront de nouveaux outils à leur disposition pour freiner la circulation du fentanyl et de ses produits précurseurs. L'Agence des services frontaliers du Canada obtiendra de nouveaux pouvoirs qui lui permettront d'examiner les marchandises destinées à l'exportation, afin de prévenir le transport de produits illégaux ou volés, y compris des voitures.

Le Gouvernement protégera la souveraineté du Canada en rebâtissant, réarmant et réinvestissant dans les Forces armées canadiennes. Il stimulera l'industrie militaire canadienne en prenant part au plan « ReArm Europe » et contribuera ainsi, avec des partenaires européens, à la sécurité transatlantique. Et il investira pour renforcer sa présence dans le Nord, alors que cette région, qui est partie intégrante de la nation canadienne, fait face à de nouvelles menaces.

Le Gouvernement s'acquittera de son devoir de protéger les Canadiens et les Canadiennes ainsi que leurs droits souverains, que les menaces proviennent de l'intérieur du pays ou de l'étranger. Afin d'assurer la sécurité des communautés, le Gouvernement embauchera 1 000 employés de plus à la Gendarmerie royale du Canada. De plus, il modifiera le

violence and those subject to protection orders will be revoked. Through the deployment of scanners, drones and helicopters, additional personnel, and K-9 teams, the Government will stem the tide of illegal guns and drugs across the border.

It will take these steps while protecting the rights of law-abiding gun owners and Indigenous Peoples' longstanding hunting traditions.

The Government will bring a renewed focus on car theft and home invasions by toughening the *Criminal Code* to make bail harder to get for repeat offenders charged with committing these crimes, along with human trafficking and drug smuggling.

Building a united Canada

During this time of great change, Canadians are uniting behind what makes Canada unique.

The French language and the Quebec culture are at the heart of the Canadian identity. They define the country that Canadians and I love so much. Canada is a country that respects and celebrates its official languages and Indigenous languages. The Government is determined to protect the institutions that bring these cultures and this identity to the world, like CBC/Radio-Canada. It will protect the people who give us access to fresh, healthy, and quality food: agricultural producers. And it will protect supply management.

Nature is core to Canada's identity. In 2022, Canada convened COP15 in Montréal, which concluded with 196 countries striking a historic agreement to protect 30 percent of their lands and 30 percent of waters by 2030. To this end, the Government will protect more of Canada's nature than ever before through the creation of new national parks, national urban parks, marine protected areas, and other conservation initiatives.

The Government will always protect the rights and freedoms that the Charter guarantees for every Canadian.

The Government will be a reliable partner to Indigenous Peoples, upholding its fundamental commitment to advancing reconciliation. Central to this commitment is the creation of long-term wealth and prosperity with Indigenous Peoples. For that reason, the Government will double the Indigenous Loan Guarantee Program from \$5 billion to \$10 billion — enabling more Indigenous communities to become owners of major projects. As Canada moves forward with nation-building projects, the Government will always be firmly guided by the principle of free, prior, and informed consent.

Canada's immigration system has long been a source of pride for Canadians and of dynamism for the economy. The

programme de permis d'armes à feu et fera mieux appliquer les lois de type « drapeau rouge » et « drapeau jaune ». Les personnes reconnues coupables de violence contre un partenaire intime ou faisant l'objet d'une ordonnance de protection se verront révoquer leur permis d'armes à feu. Grâce au déploiement de détecteurs, de drones et d'hélicoptères, à l'ajout de membres de personnel et au recours à des escouades canines, le Gouvernement endiguera le flot d'armes à feu et de drogues illégales de l'autre côté de la frontière.

Le Gouvernement prendra ces mesures, d'une part, en protégeant les droits des propriétaires d'armes à feu respectueux de la loi et, d'autre part, en respectant les traditions de longue date des peuples autochtones en matière de chasse.

Le Gouvernement accordera une attention renouvelée aux vols de voitures et aux violations de domicile en raffermissant les dispositions du *Code criminel*. En effet, il rendra la libération sous caution plus difficile à obtenir pour les récidivistes accusés de ces crimes, de traite de personnes ou de trafic de drogue.

Bâtir un Canada uni

En cette période de grands changements, les Canadiens et les Canadiennes sont unis autour de ce qui rend le Canada unique.

La langue française et la culture québécoise sont au cœur de l'identité canadienne. Elles définissent le pays que les Canadiens, les Canadiennes et moi aimons tant. Le Canada est un pays où l'on respecte et célèbre les langues officielles et les langues autochtones. Le Gouvernement est déterminé à protéger les institutions qui font rayonner ces cultures et cette identité dans le monde entier, comme CBC/Radio-Canada. Protéger ceux qui nous donnent accès à des aliments frais, sains et de qualité : les producteurs agricoles. Et protéger la gestion de l'offre.

La nature est un élément déterminant de l'identité canadienne. En 2022, le Canada a accueilli la COP15 à Montréal, qui s'est conclue par la signature d'un accord historique auquel ont adhéré 196 pays s'engageant à protéger 30 % de leurs terres et 30 % de leurs eaux d'ici 2030. À cette fin, le Gouvernement protégera plus que jamais la nature du Canada grâce à la création de nouveaux parcs nationaux, de parcs urbains nationaux et de zones marines protégées ainsi qu'au lancement d'autres initiatives de conservation.

Le Gouvernement protégera toujours les droits et les libertés que la Charte garantit à l'ensemble des Canadiens et des Canadiennes.

Le Gouvernement sera un partenaire fiable pour les peuples autochtones et respectera son engagement fondamental à faire progresser la réconciliation. La création d'une richesse et d'une prospérité durables en collaboration avec les peuples autochtones est ce qui caractérise cet engagement. À cette fin, le Gouvernement doublera le financement du Programme de garantie de prêts pour les Autochtones, dont l'enveloppe passera de 5 à 10 milliards de dollars, afin de permettre à un plus grand nombre de communautés autochtones de devenir propriétaires de grands projets. Tout en mettant de l'avant ses projets d'intérêt national, le Gouvernement restera résolument guidé par le principe du consentement libre, préalable et éclairé.

Le système d'immigration du Canada est depuis longtemps une source de fierté pour les Canadiens et les Canadiennes et un

Government is dedicated to rebuilding the trust of Canadians in immigration by restoring balance to the system.

The Government will cap the total number of temporary foreign workers and international students to less than five percent of Canada's population by 2027. By doing this, the Government will attract the best talent in the world to build our economy, while sending a clear message to Canadians working abroad that there is no better time to come home.

Building Canada Strong by spending less and investing more

In all of its actions, the Government will be guided by a new fiscal discipline: spend less so Canadians can invest more.

Day-to-day government spending — the government's operating budget — has been growing by nine percent every year. The Government will introduce measures to bring it below two percent.

Transfers to provinces, territories, or individuals will be maintained. The Government will balance its operating budget over the next three years by cutting waste, capping the public service, ending duplication, and deploying technology to improve public sector productivity.

In parallel, the Government will take a series of measures to catalyse new investment to create better jobs and higher incomes for Canadians. The scale of the Government's initiative will match the challenges of our times and the ambitions of Canadians.

Conclusion

Honourable Senators,
Members of the House of Commons,

When my dear late mother addressed your predecessors seven decades ago, she said that in that age, and against the backdrop of international affairs, no nation could live unto itself. It is a source of great pride that, in the following decades, Canada has continued to set an example to the world in her conduct and values, as a force for good.

I wish to express to you and to the people of Canada my heartfelt gratitude, and that of my wife, for the warmth of the welcome which we have received.

As the anthem reminds us: The True North is indeed strong and free!

Members of the House of Commons, you will be asked to appropriate the funds to carry out the services and expenditures authorized by Parliament.

moteur économique. Le Gouvernement est déterminé à rétablir la confiance des Canadiens et des Canadiennes à l'égard du système d'immigration en y ramenant l'équilibre.

Le Gouvernement instaurera une limite sur le nombre de travailleurs étrangers temporaires et d'étudiants internationaux, établissant un plafond qui, à partir de 2027, sera en deçà de 5 % de la population canadienne. Simultanément, il attirera les meilleurs talents dans le monde pour bâtir l'économie. Et il fera savoir aux Canadiens et aux Canadiennes qui travaillent à l'étranger que, s'ils songent à revenir au pays, il n'y a pas de moment plus propice pour le faire.

Bâtir un Canada fort en dépensant moins et en investissant davantage

Dans toutes ses actions, le Gouvernement sera guidé par une nouvelle discipline fiscale : dépenser moins, pour que les Canadiens puissent investir plus.

Les dépenses courantes de l'État, c'est-à-dire le budget de fonctionnement du gouvernement, ont augmenté de 9 % chaque année. Le Gouvernement va adopter des mesures pour rétablir cette croissance à moins de 2 %.

Les transferts aux provinces, aux territoires et aux particuliers seront maintenus. Le Gouvernement équilibrera son budget de fonctionnement au cours des trois prochaines années en réduisant le fardeau administratif, en plafonnant les effectifs au sein de la fonction publique, en éliminant les dédoublements et en déployant des technologies pour accroître la productivité du secteur public.

Par ailleurs, le Gouvernement prendra une série de mesures visant à stimuler les nouveaux investissements afin de créer de meilleurs emplois et d'augmenter les revenus des Canadiens et des Canadiennes. L'ampleur de l'initiative du Gouvernement sera à la mesure des enjeux de notre temps ainsi que des ambitions de l'ensemble des Canadiens et des Canadiennes.

Conclusion

Honorables Sénateurs et Sénatrices,
Mesdames et Messieurs les Députés de la Chambre des communes,

Lorsque ma chère et regrettée mère s'est adressée à vos prédécesseurs il y a sept décennies, elle a déclaré qu'à cette époque — en tenant compte du contexte des affaires internationales — aucune nation ne pouvait vivre en repli sur elle-même. Au cours des décennies qui ont suivi, je suis très fier que le Canada ait continué à donner l'exemple au monde entier par sa conduite et ses valeurs, en agissant au nom du bien.

À vous, et à l'ensemble du peuple canadien, mon épouse et moi-même adressons nos sincères remerciements pour cet accueil des plus chaleureux.

Et comme nous le rappelle l'hymne national, le Grand Nord est en effet fort et libre!

Mesdames et Messieurs les Députés, vous devrez attribuer les crédits nécessaires à la mise en œuvre des services et des dépenses approuvés par le Parlement.

May you honour the profound trust bestowed upon you by Canadians, and may God bless and guide you in all your duties.

The Commons withdrew.

His Majesty the King was pleased to retire.

The sitting resumed.

PRO FORMA BILL

The Honourable Senator Seidman introduced Bill S-1, An Act relating to railways.

The bill was read the first time.

The Honourable the Speaker informed the Senate that a copy of the speech of His Majesty the King had been left in her hands.

The speech was read by the Honourable the Speaker.

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Petten:

That the speech of His Majesty the King delivered this day from the Throne to the two houses of Parliament be taken into consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senators Housakos, Saint-Germain, Tannas and Francis:

That the following Address be engrossed and presented to His Majesty the King:

TO HIS MOST EXCELLENT MAJESTY CHARLES THE THIRD, by the Grace of God King of Canada and His other Realms and Territories, Head of the Commonwealth.

MAY IT PLEASE YOUR MAJESTY:

We, Your Majesty's dutiful and loyal subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, humbly wish to convey to Your Majesty the loyalty and affection of all Canadians upon the occasion of Your Majesty's first visit to Canada as our King, accompanied by Her Majesty the Queen, and our gratitude that Your Majesty was pleased to read the Speech from the Throne opening the First Session of the Forty-fifth Parliament of Canada.

The question being put on the motion, it was adopted.

Puissiez-vous honorer la grande confiance qui vous a été accordée par les Canadiens et les Canadiennes, et puisse Dieu vous guider dans l'exécution de vos fonctions.

Les Communes se retirent.

Il plaît à Sa Majesté le roi de se retirer.

La séance reprend.

PROJET DE LOI SYMBOLIQUE

L'honorable sénatrice Seidman dépose le projet de loi S-1, Loi concernant les chemins de fer.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable Présidente informe le Sénat qu'elle a en main une copie du discours de Sa Majesté le roi.

L'honorable Présidente en donne lecture.

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten,

Que le discours du Trône que Sa Majesté le roi a prononcé aujourd'hui devant les deux Chambres du Parlement soit mis à l'étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par les honorables sénateurs Housakos, Saint-Germain, Tannas et Francis,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit grossoyée et présentée à Sa Majesté le roi :

À SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ CHARLES TROIS, par la grâce de Dieu, Roi du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth.

QU'IL PLAISE À VOTRE MAJESTÉ :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Votre Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, désirons exprimer humblement à Votre Majesté la loyauté et l'affection de tous les Canadiens à l'occasion de la première visite de Votre Majesté au Canada en tant que notre roi, accompagné de Sa Majesté la reine, et notre reconnaissance qu'il a plu à Votre Majesté de lire le discours du Trône ouvrant la première session de la quarante-cinquième législature du Canada.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

SPEAKER'S STATEMENT

Honourable senators, I would like to take this opportunity to remind the Senate that, pursuant to rule 2-4(1), “[a]t the beginning of the first session of each parliament, and at any subsequent time during the course of sessions of that parliament that the position becomes vacant, the Speaker pro tempore shall be elected by secret ballot, provided that if more than two senators stand for election, the election will be conducted by ranked ballot.”

Rule 2-4(2) also states that, following consultations with the leaders and facilitators of the recognized parties and parliamentary groups, the Speaker of the Senate must inform the Senate of the process to be followed within the first five sitting days. Accordingly, in the next few days, once the consultations have been completed, I will be announcing the process to be followed for this election of the Speaker pro tempore.

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Petten:

That the Honourable Senators Arnot, Clement, Downe, Henkel, MacDonald, Petitclerc, Ross, Saint-Germain and Wilson be appointed a Committee of Selection to nominate, pursuant to rule 12-2(1), the senators to serve on the several committees, except the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, during the current session.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Petten:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 12:31 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DÉCLARATION DE LA PRÉSIDENTE

Honorables sénateurs, j'aimerais profiter de cette occasion pour rappeler au Sénat que, conformément à l'article 2-4(1) du Règlement, « [à] l'ouverture de la première session d'une législature et chaque fois que le poste devient vacant durant les sessions de cette même législature, un scrutin secret est tenu en vue d'élire le Président intérimaire; si plus de deux sénateurs se portent candidats, le mode de scrutin préférentiel est appliqué. »

L'article 2-4(2) du Règlement énonce également qu'à la suite de consultations avec les leaders et facilitateurs des partis et groupes parlementaires reconnus, la Présidente doit informer le Sénat du processus à suivre dans les cinq jours premiers jours de séance. En conséquence, dans les prochains jours, une fois les consultations terminées, j'annoncerai la procédure à suivre pour cette élection de la présidence intérimaire.

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten,

Que les honorables sénateurs Arnot, Clement, Downe, Henkel, MacDonald, Petitclerc, Ross, Saint-Germain et Wilson forment un Comité de sélection chargé de désigner, conformément à l'article 12-2(1) du Règlement, les sénateurs qui seront membres des divers comités, sauf le Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, pendant la présente session.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 12 h 31, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)